【秀姑巒阿美語】 國中學生組 編號 4 號  
Pasowal to ’orip no niyah

Itini i nakohikohan, ira ko masamaamaanay a pina’orip, sarihaday sa cangra a ma’orip itira, nika yo cecay a romi’ad, na masama:an, ira ko rarawraw nangra. Ira ko paseneng saanay to ’icel no niyah, ira ko mitonganganay, masasisepen cangra, awa sato ko paherekan. Orasaka, sadak sato ko lay^ong a mipaterep to kalangiwngiw no ’alomanay, sowal sa, “ Masa’opo kita itini, masasipaini kita to ’orip no tireng. ” saan. “ Ano maan ko taneng ato ’icel no niyah i, pasowalen i ka’ayaw no ’alomanay. Aka pikirarikor a nitongangan. ” Matira ko demak, saka tahidang han to noya lay^ong ko lokedaw a misaysay a misawkit tonini a demak.

Tangasa sato toya romi’ad, ira to a maemin ko pina’orip masakapokapot a tayra mipaseneng to patelaw nangra. Sowal sato ko citodongay, anohoni, ano pasowal kamo i ka’ayaw no ’alomanay i, “ Oya satadamaanay i ’orip no niyah. ” Hanenen ko pipaini, ta caay kasitiwid. Orasaka, satapang sadak sato ko eco^ a somowal, “ O satata’akay kako i itini i palapalaan, o satadaci’icele:lay kako. ” Saan.

Do^do^ sato ko lokedaw, sowal sa, “ O sacika:yay kako a mahacikay i palapalaan. ” saan.

Sowal sa ko kiling, “ O satakara:way kako i palapalaan. ” saan.

O ’alilis sato, “ Maefer sa kako, i haha:end; ma’araw ako ko po:long no palapalaan, safangca:lay ko mata^ ako. ” saan.

O padadoki i, “ Caay ka nga:’ay ko mata^ ako, nika satadamaanay ko tangila ako. ” saan.

O waco i, “ O safangca:lay ko ngangoso’an ako a misanek. ” saan.

O kakonah i, “ O samarike:cay kami i palapalaan. ” saan.

Sariko:ray i, o rarokoh, sowal sato, “ O samana’o:nay ko rakat no mako i palapalaan. ” saan.

Maherek ko rarokoh a somowal i, sadak sato koya mamisawkit, sowal sa, “ Kita ma’oripay tonini palapalaan, ira a maemin ko sanotirengan a fenek, o kakalimelaan a maemin; orasaka, aka paseneng kita to patelaw no tireng, akaa: pisepen to cimacimaan. Arawen ko rarokoh, kikakaya’an nira ko ’orip no mita mapo:long. Orasaka, ano o maan ko no miso a talanto, nanay masasidama kita. Ano matira ko demak ta mada’oc kita itini tonini a palapalaan. ” saan.

【秀姑巒阿美語】 國中學生組 編號 4 號  
說自己

一望無際的大草原，許多的動物在此生活，有些動物整天吵鬧不休。萬獸之王獅子為化解紛爭，舉辦一場「說自己」的活動。希望動物，能透過這活動，說說自己的長處，不要背後說人是非，讓大草原恢復以往的平靜。活動以「最」做主題，為求慎重，萬獸之王獅子還特別邀請森林之王老虎，做公正的評審。

大象：「我是最大的動物」。

花豹：「我是跑最快的動物」。

長頸鹿：「我是身高最長動物」。

老鷹：「我的視力最好」。

蝙蝠：「我視力差，但聽力最好」。

鬣狗：「我的嗅覺最好」。

螞蟻：「我們是最合群的動物」。

烏龜：「我是走得最慢的動物」。

老虎說：「天生萬物，必有所用」。每個動物都非常重要，不要誇耀自己，也不要輕視別人，烏龜走得慢，卻比我們都要長壽。只要大家發揮自己的長處，都會成為可造就的有用之材，團隊間更要相互協調合作，這片大草原才會永遠生生不息。